

第1課 聞き取り練習 (CD1-Track 6 / p. 21)

アメリカ人学生が自己紹介しています。CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

ウィスコンシン大学マジソン校のスミスです。学部の三年で、専攻は東アジア研究です。日本へ行ったことはありませんが、高校の時、日本人留学生が一年間うちにホームステイしていたので、日本に興味を持つようになりました。卒業してから何をするかまだ決めていませんけれども、日本で何か仕事をしたいと思っています。

趣味はジョギングと日本映画です。特に黒沢が大好きで、黒沢の映画はもう15本ぐらい見ました。日本語は大変ですが、毎日よく勉強すれば大丈夫だと思います。どうぞよろしくお願いします。

-----  
《解答》 a) × b) × c) × d) × e) × f) g) h) × i) j)

第2課 聞き取り練習 (CD1-Track 11 / p. 41)

キャロル・ベーカーがキャンパスで石山先生に会いました。

CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

キャロル： 石山先生、おはようございます。

石山先生： あ、おはようございます。ベーカーさんでしたね。

キャロル： はい。

石山先生： これから日本語の授業ですか。

キャロル： はい、そうです。

石山先生： じゃあ、バン・ハイズ・ホールでしょう。いっしょに行きましょうか。

キャロル： はい。今日も暑いですねえ。

石山先生： そうですね。もう秋になったはずなのに、毎日暑いですね。

キャロル： でも、もうすぐ涼しくなるんじゃないでしょうか。

石山先生： そうだといいいんですがね。

-----  
《解答》 a) b) c) × d) e) ×

第3課 聞き取り練習 (CD1-Track 17 / p. 58)

学生が先生に何か頼んでいます。CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

学生： 先生、いまちょっとよろしいでしょうか。

先生： ええ、何でしょうか。

学生： ロータリークラブの奨学金に申し込みたいんですが、推薦状をお願いしてもよろしいでしょうか。

先生： 日本に留学したいんですか。

学生： はい、今年の秋から一年間行きたいと思っているんです。

先生： ああ、そうですか。締め切りはいつですか。

学生： 九月十五日って書いてありますから、それまでにお願いします。

先生： 分かりました。で、どこへ送ればいいんですか。

学生： ロータリークラブのホワイトっていう人ですが、封筒を用意しましたので。

先生： ああ、これね。じゃあ、なるべく早く出しておきましょう。

学生： どうぞよろしくお願いします。

-----  
《解答》 a) ロータリークラブ b) 推薦状 c) 一年間 d) 九月十五日 e) 先生

第4課 聞き取り練習 (CD1-Track 22 / p. 80)

ジェイソンとホームステイ先のお父さんが話しています。

CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

お父さん： ジェイソンのお母さん、弁護士だって聞いたけど。

ジェイソン： ええ。

お父さん： もう何年ぐらいやってるの。

ジェイソン： そうですねえ。まだ2年ぐらいだと思いますけど。

お父さん： その前は？

ジェイソン： 僕たちが子供の頃はずっと専業主婦で、僕たちが大きくなってから  
ロースクールに入って勉強して、2年ぐらい前に弁護士になったんです。

お父さん： えらいなあ、日本じゃそういうケースはあまりないよ。

で、ジェイソンは大学を出たら何をするつもり？

ジェイソン： まだ決めてません。

-----

《解答》 a) 2年ぐらい前から弁護士です。 b) ジェイソンが大きくなってから c) 何になるか分かりません。

第5課 聞き取り練習 (CD1-Track 27 / p. 99)

留学先の大学でジェイソンが留学生係の人と話しています。

CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

留学生係： トンプソンさん、ホストファミリーとはうまくいっていますか。

ジェイソン： ええ。

留学生係： 何か問題があったら、必ず言ってくださいね。

ジェイソン： はい。でも、高田さんの家族はみんなとても親切だから。

留学生係： よかったですね。食事はどうですか。

ジェイソン： 食事はだいたい日本料理ですけど、問題ありません。別に食べられないものはありませんから。

留学生係： 納豆は？

ジェイソン： 納豆もときどき出ますけど、僕は平気です。

留学生係： そうですか。アメリカ人の留学生の中には、日本の食べ物の中で納豆だけはダメだっていう人が多いんですよ。

ジェイソン： そうらしいですね。僕の知っている留学生たちもみんなそう言っています。僕も別に好きっていうわけじゃないけど、出されれば食べます。

留学生係： そうですか。じゃあ、これからも何でもよく食べて、ホストファミリーともうまくやってください。

ジェイソン： はい。

-----  
《解答》 a) うまく b) とても c) だいたい d) ときどき e) 別に

第6課 聞き取り練習 (CD1-Track 32 / p. 119)

女の人がすし屋に電話をかけています。CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

すし屋： みどりずしです。

女の人： もしもし、品川四丁目の松井ですが。

すし屋： あ、毎度ありがとうございます。

女の人： あの、先週注文したおすしの<sup>じょう</sup>上<sup>じょう</sup>がとてもおいしかったから、あれと同じのを今日また注文したいんですけど。

すし屋： どうもありがとうございます。

女の人： あれ、一人前 1,800 円でしたね。

すし屋： はい、そうです。

女の人： じゃあ、あれを三人前届けていただけますか。

すし屋： はい、何時にいたしましょうか。

女の人： そうねえ。六時にしてください。

すし屋： すみませんが、六時はちょっと込んでいますので、少し遅れるかもしれないませんが、よろしいでしょうか。

女の人： じゃあ、六時半にしましょう。

すし屋： おそれいります。では、六時半に三人前、お届けいたします。

女の人： じゃあ、お願いします。

すし屋： はい、かしこまりました。

-----  
《解答》 a) × b) c) d) e) ×

第7課 聞き取り練習 (CD1-Track 37 / p. 137)

アメリカ人留学生ジェリーが友達<sup>まみ</sup>の家に電話をかけています。  
CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

ジェリー： もしもし、山田さんのお宅ですか。

真美の母： はい、さようでございますが。

ジェリー： 南西大学のカーティスと申しますが.....。

真美の母： カーティスさんですか。

ジェリー： はい。あのう、真美さんいらっしゃいますか。

真美の母： 娘ですか。はい、おります。少々お待ち下さい。

.....

真美： もしもし、お電話かわりました。

ジェリー： あ、真美？ ジェリーだけど。

真美： なあんだ、ジェリー。カーティスさんだなんていうから、だれかと思っちゃった。何か用？

ジェリー： あのね、今度の週末、アメリカから友達<sup>まみ</sup>が来るんで、僕のアパートでパーティーしようと思ってるんだけど、よかったら来ない？ ビールとチップスぐらいしかないけど。

真美： 週末って何曜日？

ジェリー： 土曜日の夜、七時からだけど。

真美： でも、アパートで夜騒いでもいいの？

ジェリー： 大丈夫だよ。五～六人しか呼ばないし、隣の人にパーティーのこと話したら、あまりうるさくなければ十時ごろまでならいいって言ってくれたんだ。

真美： じゃ、行く。おにぎりかなんか、持ってってあげる。

ジェリー： そう。じゃ、地図書いて、明日かあさって大学で渡すから。

真美： ありがとう。

《解答》 a) 山田といいます。 b) 真美のお母さんが出ました。真美のことを「娘ですか」と言っているからです。 c) 今度の週末にジェリーのアパートでするパーティーに誘いました。 d) 十時ごろ終わるでしょう。 e) 行ったことはありません。ジェリーが「地図を渡す」と言っているからです。

第8課 聞き取り練習 (CD1-Track 42 / p. 157)

ジェリーと空手部の友人・坂本が話しています。

CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

ジェリー： マディソン英会話学院っていう英語学校知ってる？

坂本： 名前は聞いたことあるけど、どうして？

ジェリー： そこに昨日行ってみたんだよ。

坂本： アルバイトしたいの？

ジェリー： そうなんだ。

坂本： それで？

ジェリー： 月水金の午後三時半から五時半までで、はじめの一時間は中学生、  
あとの一時間は高校生で会話だけ教えればいいっていうんだけど。

坂本： そんならいいじゃない。会話だけならあんまり準備もいらないだろう。

ジェリー： 僕も自分の勉強が忙しいから、準備する時間なんてないからねえ。

坂本： お金はいくらくれるって？

ジェリー： 一時間三千円っていうんだけど、どうなんだろう。

坂本： すごくいいとは思わないけど、まあそんなところなんじゃないかな。

ジェリー： そうかなあ。

坂本： それより、生徒たちが恥ずかしがって英語を話そうとしないと、話  
させるのが大変かもしれないよ。

-----  
《解答》 a) の名前しか知らない。 b) マディソン英会話学院に行ったことがある。 c) 一週間に六時間教えるだろう。 d) 中学生と高校生に会話だけ教えればいいと言われた。 e) 一時間に三千円もらうだろう。

第9課 聞き取り練習 (CD2-Track 5 / p. 174)

日本人がデパートで買い物をしています。CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

店員： いらっしゃいませ。お箸でしょうか。

日本人： ええ、アメリカへ行くのでおみやげにと思って。ずいぶんいろいろなものがあるんですねえ。

店員： ご贈答品ですと、こちらのはいかがでしょうか。男性用と女性用がセットになっておりますが。

日本人： 男性用だけでいいんですが。

店員： そうしますと、この鎌倉彫のはいかがでしょうか。この頃一番よく出ているお品でございます。お値段も1,200円とてごろになっておりますが。

日本人： きれいですね。じゃ、これ、お願いします。

店員： はい、ありがとうございます。消費税を入れて1,260円になります。……5,000円お預かりします。お包みする紙は、これとこれがございますが。

日本人： こっちの青いのにしてください。

店員： はい、かしこまりました。少々お待ち下さい。……お待たせしました。3,740円のお返しでございます。ありがとうございました。

-----  
《解答》 a) b) c) × d) × e) ×

第 10 課 聞き取り練習 (CD2-Track 10 / p. 194)

アメリカの大学で日本語を勉強している学生が、温泉について日本語の先生に聞いています。CD をよく聞いて、問題に答えなさい。

学生： 日本人は温泉が好きで、休みの時にはよく行くって聞いたんですが、温泉ってどんなところですか。

先生： いいところですよ。

学生： どんなことをするんですか。

先生： もちろん温泉に何度もゆっくり入ります。

学生： 旅館ではどんな食事が出るんですか。

先生： まあ、和食ですね。魚や野菜の料理が多いと思います。食事は部屋へ持ってきてくれるんですよ。

学生： メニューは選べないんですか。

先生： 選べません。

学生： それじゃ、好きなものを注文するわけにはいかないんですね。

先生： それはそうだけど、いろいろな料理が出てくるから、何も食べられないということとは考えられませんね。

学生： 食事のほか、何かすることがありますか。

先生： 散歩など周りの自然を楽しむことが多いと思いますが、卓球やゲームもできますよ。カラオケをする人もいるでしょうね。それから、近くのゴルフ場でゴルフをすることもできますよ。

学生： いろいろすることがあるんですね。

先生： ええ、でも、せっかく温泉に休みに行っても、あまり遊びすぎると休みにならないんじゃないでしょうかね。

学生： 本当に、そうですね。僕もこれから週末は遊びすぎないようにします。

-----  
《解答》 a)    b) × c) × d) × e)

第 11 課 聞き取り練習 (CD2-Track 15 / p. 214)

スーザンのホストファミリーのお父さんとお母さんが話しています。  
CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

お父さん： スーザンっていい子だね。

お母さん： そうねえ。でも、若い女の子ってみんなあんなふうなのかしら。

お父さん： あんなふうって？

お母さん： いすに足のせたり、歩きながらアイスクリームを食べようとしたり。

朝ご飯食べないで学校へ行っちゃったり。

お父さん： なんだそんなことか。たいしたことないじゃないか。

お母さん： でも、私には気になるのよ。

お父さん： そんなことより、スーザンのいいところを見なきゃ。いつもニコニコしているだろ？ それに晩ご飯のあとですぐお皿洗いを手伝ってくれるって君も言ってたじゃないか。そのおかげでうちの子たちも少し手伝うようになったって。

お母さん： それはそうだけど。

お父さん： あんまり文句言わない方がいいよ。あんまり文句ばかり言っていると、ここを出てアパート借りる、なんて言い出すよ。

お母さん： そうね。そうかもしれないわね。なるべく文句言わないようにします。

お父さん： そうだよ。文句はうちの子供たちに言えばいいんだよ。

お母さん： もうそれは十分言ってます。

-----  
《解答》 a) b) c) x d) x e)

第 12 課 聞き取り練習 (CD2-Track 20 / p. 232)

日本人の大学生男女二人が話しています。CD をよく聞いて、問題に答えなさい。

男子学生： やあ、しばらく。

女子学生： 足、どうしたの。

男子学生： 春休みにスキーに行って、折っちゃったんだ。

女子学生： あらあら、かわいそうに。岡田くんはスキーが上手だって聞いていたけど。

男子学生： スキーをされていて折ったんじゃないんだよ。

女子学生： え？ それじゃ、どうしたの？

男子学生： リフトに乗ってたら、急に故障して止まっちゃってね。

女子学生： それで？

男子学生： リフトに乗ったまま 10 分ぐらい待ってたんだけど、さっぱり動き出さないんだよ。

女子学生： じゃ、ずいぶん寒かったでしょうね。

男子学生： うん、あいにく風がビュービュー吹いてる寒い日でね。もう、我慢できなくなって、スキーはいたまま、5メートルぐらいの高さから飛び下りちゃったんだ。

女子学生： それで足を折っちゃったっていうわけね。

男子学生： そうなんだ。しかもリフトは僕が飛び下りた 1 分後に動き始めたんだから、皮肉なもんだよ。

女子学生：ほんとね。じゃ、私、授業があるから。

男子学生： じゃ、また。

女子学生： お大事にね。

-----  
《解答》 a) × b) c) × d) × e) f) ×

## 第 13 課 聞き取り練習 (CD2-Track 25 / p. 253)

「和製英語」というのは何でしょうか。説明をよく聞いて、問題に答えなさい。

この頃の日本語には和製英語がたくさんあります。和製英語というのは日本人が英語から作ってしまった単語で、アメリカ人には分かりにくいものです。例えばフリーターという言葉がありますが、分かりますか。「あの人は、フリーターだ」というように使います。これは、暇がたくさんある人という意味ではなく、学校を卒業しても会社などに就職しないで、アルバイトやパートタイムなどの仕事だけをしている人のことです。

次に「トレーナー」というのはどういう意味でしょうか。これは、英語の *trainer* と全然意味が違います。日本語では、運動などをする時に上に着るセーターのようなもの、つまり、*sweat shirt* のことです。

「フリーサイズ」というのもよく聞く和製英語です。「フリーサイズのトレーナー」とか「フリーサイズのTシャツ」などと言います。普通は、大きいサイズとか小さいサイズとかいろいろなサイズがありますが、フリーサイズと言うと、サイズが一つしかないという意味です。

「コンセント」という和製英語も分かりにくいものの一つです。これは *concentric* という英語から来たと思われていますが、英語の言葉からは、この言葉の意味は、全然分かりません。日本語では、電気器具のコードをさしこむ *electric outlet* のことなんです。

このように和製英語は、英語のようでありながら、英語ではない単語です。ですから、これを覚える時には英語だと思わないで、ほかの日本語の単語と同じだと考えて覚えた方がいいでしょう。

-----  
《解答》 a) 日本人が英語から作ってしまった単語です。 b) 学校を卒業しても会社などに就職しないで、アルバイトやパートなどの仕事だけをしている人という意味です。 c) 「トレーナー」は運動などをする時に上に着るセーターのようなもので、「*trainer*」は人などを訓練 (*train*) をする人のことです。 d) 「*one size fits all*」と言います。 e) 「コンセント」と言います。 f) 分かりやすくありません。英語のようでありながら、英語ではない単語だからです。

第 14 課 聞き取り練習 (CD2-Track 31 / p. 274)

中山と遠藤という日本人の奥さんが話しています。CDをよく聞いて、問題に答えなさい。

中山： 遠藤さん、今度アメリカへいらっしゃるんですって？

遠藤： ええ、アメリカの大学に留学しようと思って。

中山： ご主人は？

遠藤： 主人は会社がありますから、日本に残ります。

中山： お子さんは？

遠藤： 子供はもう二人とも大学生なので、日本に置いていきます。

中山： でも、ご主人は何も文句おっしゃらないんですか。

遠藤： 主人は昔、結婚したばかりの頃、フルブライトの奨学金をもらって一人でアメリカに留学したことがあるものですから、今度は君の番だよってくれたんです。

中山： え、本当ですか？ ずいぶん理解のあるご主人ですねえ。うちの主人だったら、そんなこと絶対に許してくれないと思いますけど。

遠藤： 私、学生の頃からいつか一度アメリカに留学したいと思っていたんですけど、やっとこの頃子供たちも大きくなって手がかからなくなったので、主人や子供たちと話し合っ、行くことに決めました。

中山： 留学って一年間ですか。

遠藤： 私、英語教師だから、英語教育のMAを二年間で取ってこようと思ってるんですよ。

中山： MAって何ですか。

遠藤： アメリカの修士なんですよ。

中山： えらいですねえ。でも、二年もご家族にお会いにならないんですか。

遠藤： そんなことありませんよ。子供たちは冬休みに遊びに来るし、夏休みには私が帰ってきますから。

中山： いいですねえ。私も留学したくなっちゃいました。

-----  
《解答》 a) × b) c) d) × e) f) × g) h) × i) × j)

第 15 課 聞き取り練習 (CD2-Track 37 / p. 296)

日本の会社で研修をしているアメリカ人アンダーソンが、上司の松田と話しています。CD をよく聞いて、問題に答えなさい。

松 田： アンダーソンさん、おすし、好きですか。

アンダーソン： ええ、大好きです。安くておいしいので、回転ずしによく行きます。

松 田： アメリカでもおすしは人気があるようですね。

アンダーソン： ええ、すごい人気で、大都会でなくても、そのへんの町のスーパーでもパックになったすしが買えますよ。それに、すしレストランもはやっています。お客さんも日本人じゃない人が多いです。

松 田： へえ、おもしろいですね。でも、おすしは、どうしてそんなに人気があるんでしょうか。

アンダーソン： まあ、一つには、やっぱりヘルシーというイメージがあるんじゃないでしょうか。肉を使わないし、脂も少ないでしょ。

松 田： そうですね。

アンダーソン： でも、一般的にアメリカ人は特に巻ずしが好きなようですよ。いろいろな巻ずしがあります。例えば、アラスカ巻きとか、フィラデルフィア巻きとか。

松 田： 中にはどんなものが入っているんですか。

アンダーソン： アラスカ巻きはサーモンやアボカド、フィラデルフィア巻きはクリームチーズやスモークサーモンです。おいしいですよ。

松 田： そういえば今は日本でも、アボカドとまぐろのおすしとか、ツナサラダが入ったおすしとか、昔はなかったような新しいメニューがいろいろあります。外国で考えられたメニューが逆に日本に入ってきたり、そこからまた日本人が新しいメニューを考え出したりしているんですね。

アンダーソン： すしも国際化してきたということでしょうね。

-----  
《解答》 a)    b) ×    c)    d) ×    e) ×